

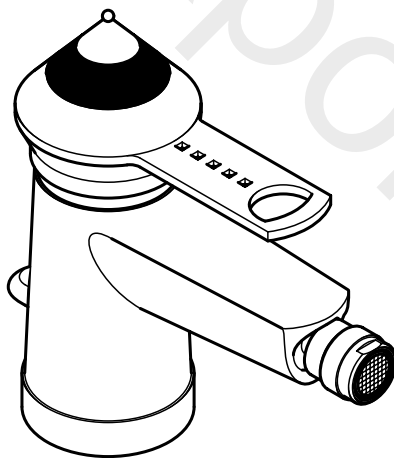
AXOR[®]

Macht Ihr Bad persönlich.

GARANTIE-PASS

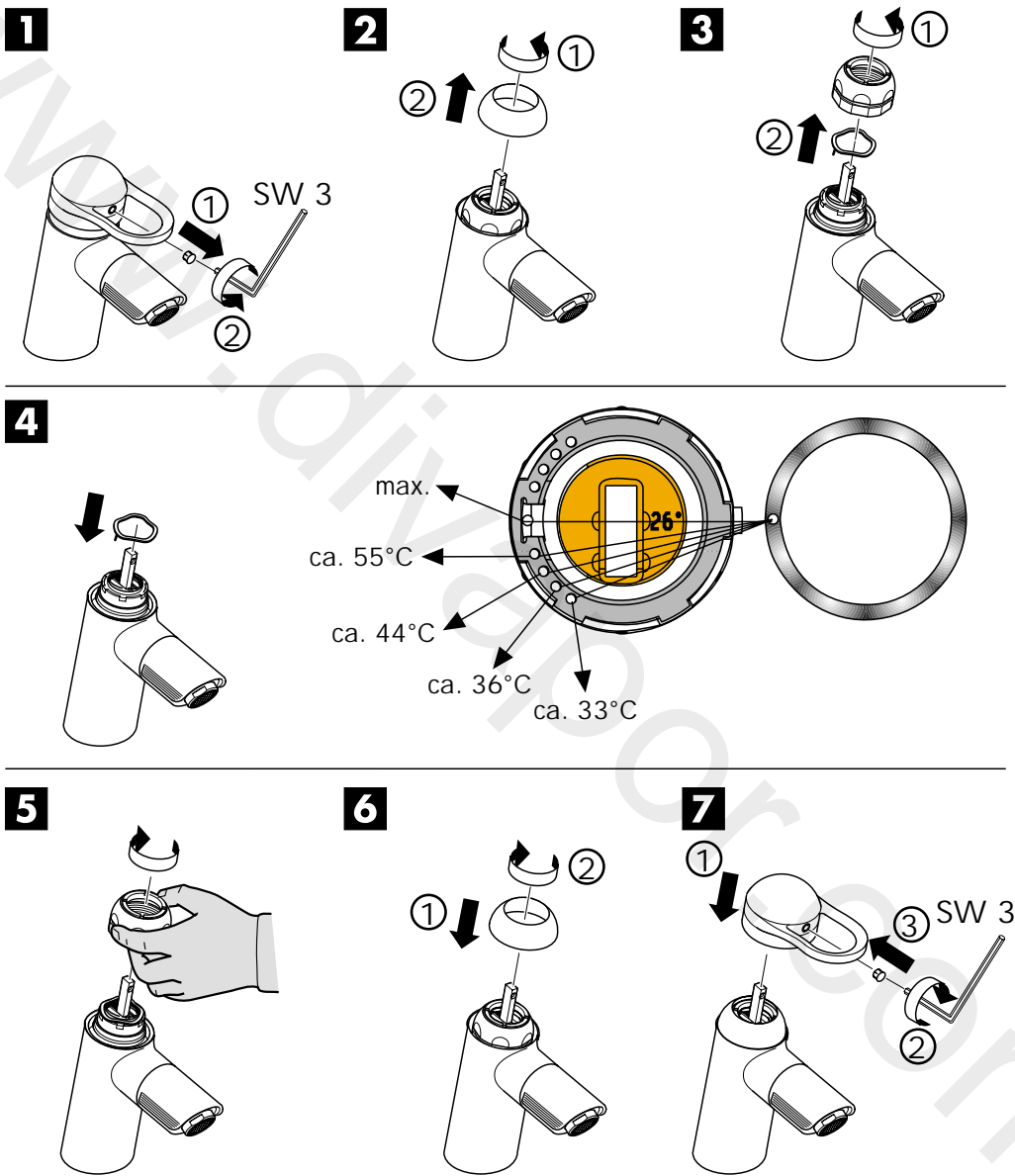
mit Montage- und Pflegeanleitung
avec la notice de montage et de l'entretien
with assembling and cleaning instructions
con istruzioni per l'installazione e la pulizia
con instrucciones para el montaje y el mantenimiento
met wenken voor het montage en onderhoud
med Installationsvejledning og Rengøring
com instruções de montagem e manutenção

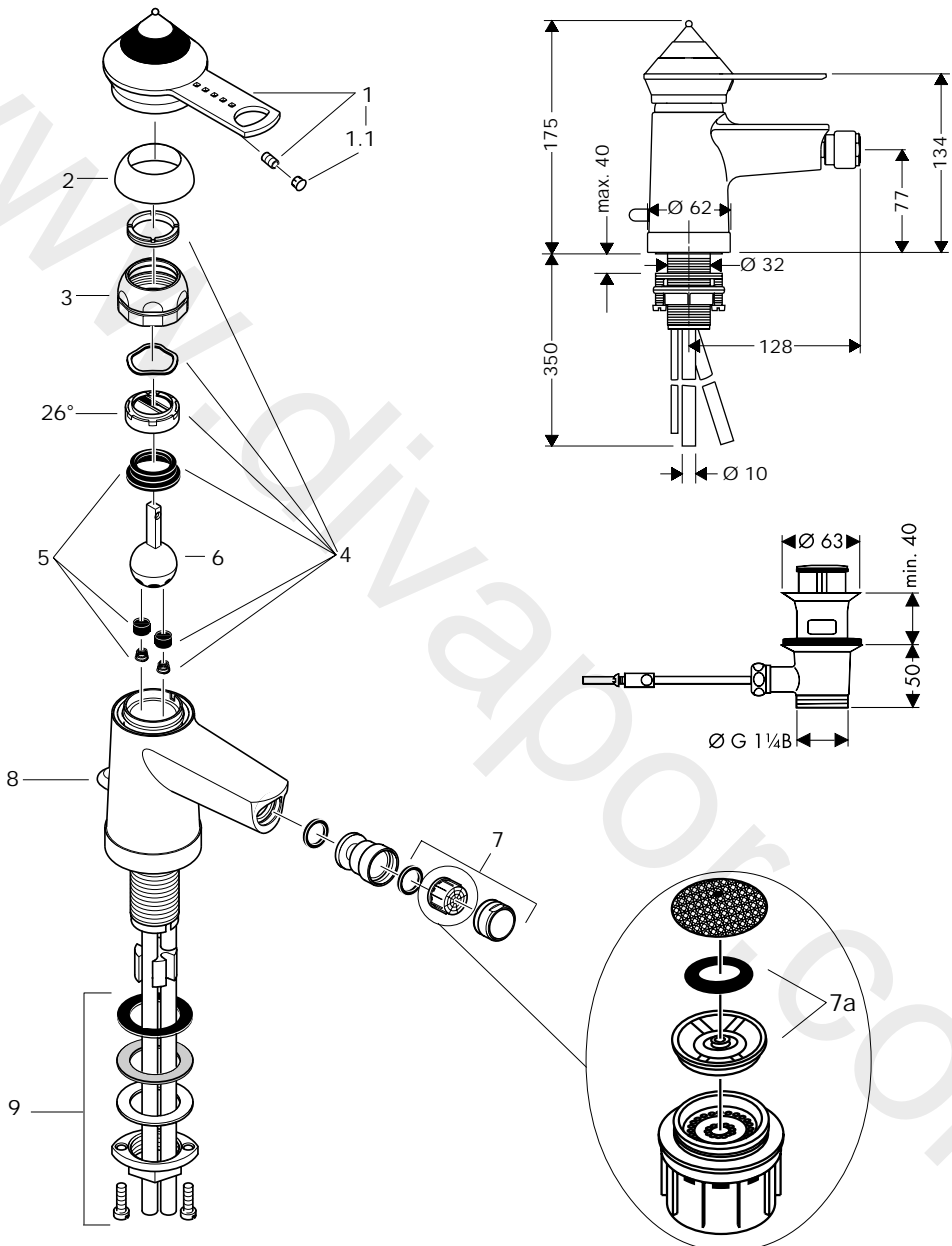
19200



hansgrohe[®]

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar
 hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar
 limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar
 limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temp. del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar
 Warmwaterbegrenzung: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, Stroomdruk 3 atm
 varmtvandsbegrænser: varmtvandstemperatur 60°C, koldt vandstemperatur 10°C, vandtryk 3 bar





Montage

- 1 Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
- 2 Armatur mit Zwischenlage in Bidet einsetzen.
- 3 Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen.
- 4 Schlitzschrauben festziehen.
- 5 Anschlußrohre an Eckventile anschließen; warm links, kalt rechts.
- 6 Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Bügelgriffes wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser, Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.
Schwenkwinkel des Auslaufs 20°.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflußleistung:	8 l/min. 3 bar

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 2.
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauf-erhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.
In diesem Fall muß der Durchflußbegrenzer (7a), der auf dem Luftsprudler sitzt, entfernt werden.

Zur Montageerleichterung können Druckschläuche Art. Nr.13098 geliefert werden.

Serviceteile		XX = Farbcodierung
1	Griff	19091 XX
1.1	Griffstopfen	XX
2	Kappe	13987 XX
	Kappe chrom	13917
3	Mutter	13918
4	Service Set	13952
5	Manschettensatz (5)	13962
6	Steuerkugel	13964
7	Luftsprudler kpl. (10)	13085
	Luftsprudler gold	9498099
8	Griffplättchen	XX
9	Schaftbefestigung kpl.	13961
		- chrom
		09 chrom/gold
		40 weiß/chrom
		49 weiß/gold
		60 schwarz/chrom
		69 schwarz/gold

Montage

- 1 Purger les conduites d'alimentation.
- 2 Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le bidet.
- 3 Mettre en place la rondelle fibre, la rondelle métallique et l'écrou et serrer l'écrou à la main.
- 4 Bloquer les vis.
- 5 Brancher les tubes d'alimentation. Branchement recommandé par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité. L'eau chaude à gauche, l'eau froide à droite.
- 6 Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant sur l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude. Le bec est orientable de 20° en tous sens.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température maximum d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C
Débit:	8 l/min. à 3 bars

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 2.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars. Dans ce cas, veiller à enlever sur le mitigeur le limiteur de débit (7a).

Pour faciliter le branchement nous recommandons des flexibles tressés inoxydables Ref. 13098.

Pièces détachées

1	étrier de commande	19091 XX
1.1	cache vis	XX
2	capot sphérique	13987 XX
	capot sphérique chromé	13917
3	écrou à six pans	13918
4	set de service	13952
5	set des joints (5)	13962
6	sphère de commande	13964
7	mousseur cpl. (10)	13085
	mousseur or	9498099
8	bouton de tirette	XX
9	fixation cpl.	13961

XX = Couleurs

-	chromé
09	chromé /doré
40	blanc/chromé
49	blanc/doré
60	noir/chromé
69	noir/doré

Assembly

- 1 Flush through the supply pipes.
- 2 Place the mixer including the sealing washer in position on the bidet.
- 3 Slip the slide washer, washer and collar nut over the threaded base and tighten the collar nut by hand.
- 4 Tighten screws.
- 5 Connect the supply pipes to the angle valves; cold right - hot left.
- 6 Connect the pull rod to the pop-up waste.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
 Swivel to the left = hot water, swivel to the right = cold water.
 Swivel range of spout $\pm 20^\circ$.

Technical Data

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temperature:	65° C
Rate of flow:	8 l/min. 3 bar

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 2.
 No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.
 In this case the flow limiter must be removed (7a).

To simplify installation pressure hoses no. 13098 are available.

Spare parts

1	handle	19091 XX
1.1	screw cover	XX
2	flange	13987 XX
	flange chrome plated	13917
3	nut	13918
4	service set	13952
5	seals (5)	13962
6	mixer ball	13964
7	mousseur cpl. (10)	13085
	mousseur gold plated	9498099
8	handle for pop-up	XX
9	fixation cpl.	13961

XX = Colors

-	chrome plated
09	chrome/gold plated
40	white/chrome plated
49	white/gold plated
60	black/chrome plated
69	black/gold plated



Montaggio

- 1 Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
- 2 Inserire il rubinetto con spessore in goma nera nel sanitario.
- 3 Inserire rispettivamente la rosetta scorrevole di colore rosso e la rosetta di appoggio metallica.
- 4 Avvitare a mano il dado sulla filteratura e bloccare le due viti di fissaggio.
- 5 Collegare le cannette sul rubinetto o squadra.
Freddo a destra - caldo a sinistra.
- 6 Collegare il salterello all'asta del tappo.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre sollevando la maniglia.

Rotazione verso sinistra = acqua calda, rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temperatura dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata di erogazione:	8 l/min. 3 bar

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calda dei miscelatori monocomando, vedere pagina 2. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

In questo caso togliere il limitatore di flusso (7a) che si trova dietro il rompigitto.

Per facilitare l'installazione possono venir forniti i tubi flessibili di pressione art. no. 13098.

Parti di ricambio	
1	maniglia 19091 XX
1.1	tappino XX
2	cappuccio 13987 XX
	cappuccio cromato 13917
3	ghiera di fissaggio 13918
4	set di servizio 13952
5	gommini e mollette (5) 13962
6	sfera miscelazione 13964
7	rompigitto compl. (10) 13085
	rompigitto oro 9498099
8	pomello piatto salterello XX
9	set di fissaggio compl. 13961

XX = Trattamento	
-	cromato
09	cromato/dorato
40	bianco/cromato
49	bianco/dorato
60	nero/cromato
69	nero/dorato

Montaje

- 1 Enjuagar cuidadosamente las cañerías de afluencia.
- 2 Colocar la grifería en el bidé junto con el elemento intermedio de goma.
- 3 Poner el anillo de deslizamiento, la arandela y la tuerca con collar sobre la pieza de enlace roscada; apretar con la mano la tuerca con collar.
- 4 Fijar los tornillos.
- 5 Empalmar las cañas de unión con las llaves de escuadra.
Frio hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
- 6 Unir el tirante con la válvula de salida.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

Al levantar el mango se abre el mezclador.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,

giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 10 bar
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bar
Presión de prueba:	16 bar
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temperatura recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal máximo:	8 l/min. 3 bar

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 2.

En combinación con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del derrame ascienda a un mínimo de 1,5 bar.

En este caso hay que quitar el limitador del derrame (7a).

Para facilitar el montaje pueden ser suministrados tubos de presión, a pedir bajo no. 13098.

Repuestos

1	Mando	19091XX
1.1	Tapón	XX
2	Florón	13987XX
	Florón cromado	13917
3	Tuerca	13918
4	Set de reparación	13952
5	Set de juntas y muelles (5)	13962
6	Esfera de acero	13964
7	Aireador completo (10)	13085
	Aireador oro	9498099
8	Pomo válvula automática	XX
9	Set de fijación completo	13961

XX = Colores

-	cromado
09	cromado/dorado
40	blanco/cromado
49	blanco/dorado
60	negro/cromado
69	negro/dorado

Montage

- 1 Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
- 2 Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren.
- 3 Glijring, onderlegging en moer over draadeinde heen schuiven en met de hand aandraaien.
- 4 Beide schroeven aandraaien.
- 5 Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
Links = warm water, rechts = koud water.
- 6 Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.
Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 atm.
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 atm.
Getest bij:	16 atm.
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temperatuur:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	8 ltr./min. (3 atm.)

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 2.
In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 atm. bedraagt.
In dit geval moet de doorstroomregelaar (7a) worden verwijderd.

T. b. v. eenvoudiger montage kunnen drukslangen nr. 13098 worden geleverd.

Service onderdelen

1 greep	19091 XX
1.1 greepstopje	XX
2 afdekkap	13987 XX
afdekkap chroom	13917
3 moer	13918
4 serviceset	13952
5 manchettenset (5)	13962
6 mengkogel	13964
7 perlator kompl. (10)	13085
perlator verguld	9498099
8 wasteplaatje	XX
9 schachtbevestigingsset kompl.	13961

XX = Kleuren

-	verchromd
09	verchromd/verguld
40	wit/verchromd
49	wit/verguld
60	zwart/verchromd
69	zwart/verguld

Montering

- 1 Skyl tilførselsledningerne grundigt.
- 2 Monter armaturet i bidéet med mellemlagsskive.
- 3 Skyd glideskive, underlagsskive og møtrik over gevindstutsen, og stram møtrikken med hånden.
- 4 Stram skruerne.
- 5 Kobbel tilførselsrørene til stopventilerne..
Koldt højre, varmt venstre.
- 6 Monter løftop-stangen til afløpsventilen.

Stor trykkforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.

Drejning til venstre = varmt vand, drejning til højre = koldt vand.

Drejning af tuden ± 20°.

Tekniske Data

Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	8 l/min. 3 bar
Godkendelse:	DK 9042

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 2.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR. Afmonter gennemstrømningsbegrænseren.

For at lette monteringen kan trykslange nr. 13098 anvendes.

Reservedeler

1	Bøjlegreb	19091 XX
1.1	Dækknap til greb	XX
2	Dækskive	13987 XX
	Dækskive crom	13917
3	Møtrik	13918
4	Service-sæt	13952
5	Pakningssæt (5)	13962
6	Blandekugle	13964
7	Perlator kpl. (10)	13085
	Perlator guld	9498099
8	Løftop knop	XX
9	Festedel kpl.	13961

XX = Overflade

-	crom
09	crom/guld
40	hvid/crom
49	hvid/guld
60	sort/crom
69	sort/guld

Montagem

- 1 Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
- 2 Colocar a misturadora com o vedante no bidé.
- 3 Enfiar os vedantes e a porca de aperto e enroscar a porca de fixação à mão.
- 4 Apertar os parafusos de fixação.
- 5 Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.
- 6 Ligar a varenta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.

Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 10 bar
Pressão de funcionamento recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temperatura da água quente recomendada:	65° C
Caudal:	8 l/min. 3 bar

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 2).

Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Neste caso o limitador de caudal (7a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Peças de substituição

1	Manípulo	19091 XX
1.1	Tampa de parafuso	XX
2	Espelho	13987 XX
	Espelho cromado	13917
3	Porca	13918
4	Conjunto de manutenção	13952
5	Vedantes (5)	13962
6	Esfera de mistura	13964
7	Emulsor (10)	13085
	Emulsor ouro	9498099
8	Terminal para vareta	XX
9	Porca de fixação compl.	13961

XX = Acabamentos

-	cromado
09	cromado/ouro
40	branco/cromado
49	branco/ouro
60	negro/cromado
69	negro/ouro

D Gewährleistungen:

Sie haben ein Qualitätsprodukt der Firma Hansgrohe erworben. Alle diejenigen Teile, die sich innerhalb von 6 Monaten seit Einbau wegen fehlerhafter Bauart, schlechtem Material oder mangelhafter Ausführung als unbrauchbar oder in ihrer Brauchbarkeit nicht unerheblich beeinträchtigt herausstellen, werden von uns unentgeltlich nach unserer Wahl ausgetauscht oder neu geliefert. Mehrere Nachbesserungsversuche oder Neulieferungen sind zulässig. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Wenden Sie sich wegen der Abwicklung bitte direkt an Ihren Fachhändler.

Keine Haftung übernehmen wir für Schäden, verursacht durch: ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung; fehlerhafte Montage; Einbau bzw. Inbetriebsetzung durch den Käufer oder Dritte; natürliche Abnutzung; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung; fehlende oder mangelhafte Wartung; ungeeignete Betriebsmittel; mangelhafte Bauarbeiten; chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse.

F Garanties:

Vous venez d'acquérir un produit de qualité Hansgrohe. Toutes les pièces qui, dans un délai de 6 mois après leur installation, de par un défaut de matière première, d'usinage ou d'assemblage, se révéleraient être inutilisables ou fonctionneraient mal, seront, selon notre choix, réparées ou échangées gratuitement. Nous nous réservons le droit de procéder à plusieurs réparations ou échanges. Les pièces retournées deviendront notre propriété. Pour la procédure, nous vous prions de vous adresser directement à votre fournisseur, en prenant soin de vous munir de ce bon de garantie et de votre facture. Nos produits sont garantis sous réserve d'être installés par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art, à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par:

une utilisation anormale; une installation non conforme ou mal adaptée; une usure normale; un entretien déficient; ou inexistant (changement de joints, nettoyage de filtres, graissage, etc, devant être assurés par l'utilisateur); une utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage; le gel; les influences chimiques, électrochimiques ou électriques- les dommages occasionnés par la qualité de l'eau, notamment le calcaire; une détérioration par des corps étrangers (sable, limaille, etc) véhiculés par l'eau.

GB Warranty:

You have purchased a quality produkt from Hansgrohe. All parts which show any kind of fault as far as construction, material or assembly are concerned within the first 12 months after installation, we will repair or exchange the part in question free of charge. Faulty items become our property. We do not grant warranty for faults caused by:

unsuitable or improper use; incorrect assembly; installation or start of the installation by the purchaser or other non-qualified plumber, natural wear out, improper or careless treatment, lack of maintenance; unsuitable usage; chemical, electro-chemical or electrical influences.

I Condizioni di garanzia:

Avete acquistato un prodotto di qualità Hansgrohe. Se un difetto, dovuto sia ad un vizio di fabbricazione che ad un'imperfezione del materiale, dovesse manifestarsi entro sei mesi dalla posa in opera, procederemo alla sostituzione gratuita del pezzo. In questo caso, rivolgetevi direttamente al Vostro rivenditore, che attuerà la procedura necessaria.

Tuttavia, non garantiamo i danni causati da: un utilizzo anomalo o inadeguato; un'installazione difettosa (montaggio o incasso) o una messa in opera non conforme, realizzata dall'acquirente o da terzi; la normale usura; l'uso negligente o errato; l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione inadatti; un'errata concezione dell'impianto; influenze dovute ad agenti chimici, elettrochimici o elettrici.

E Garantia:

Ud. ha adquirido un producto de calidad de la empresa Hansgrohe. Todas las piezas que en el plazo de 6 meses después de su instalación resulten defectuosas, serán substituidas o reparadas gratuitamente por nosotros según nuestro criterio. Varios intentos de reparación ó substitución serán admisibles. Las piezas substituidas serán de nuestra propiedad. Para cualquier reclamación les rogamos se dirijan a su proveedor. No nos hacemos responsables de los daños producidos por:

Uso inadecuado; montaje defectuoso; instalación y puesta en marcha por el comprador ó personal no cualificado; desgaste natural; medios de mantenimiento inadecuado; obras deficientes; defectos por reacciones químicas; electroquímicas o eléctricas.

NL Garantiebepalingen:

U heeft een kwaliteitsprodukt van Hansgrohe gekocht. Indien er binnen 6 maanden na montage door een konstruktiefout, slecht materiaal of onvolledige uitvoering aanbruikbaar zijn of in gebruik te kort schieten, worden naar onze beoordeling gratis gerepareerd of vervangen. Meerdere reparaties of vervangingen van hetzelfde onderdeel zijn mogelijk. De vervangen onderdelen worden eigendom van Hansgrohe. Wendt u zich voor de afwikkeling tot uw leverancier. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt door:

oneigenlijk of niet correct gebruik, foutieve montage, inbouw of ingebruikstelling door koper of derden, natuurlijke slijtage, verkeerde of nalatige behandeling, verkeerd of gebrekkig onderhoud, onjuist gereedschap en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden. Bovendien geeft Hansgrohe 5 jaar garantie op het functioneren van de reinigingssystemen TurboClean, Quiclean en Rubit.

DK Garantibetingelser:

De har købt et Hansgrohe kvalitetsprodukt. Såfremt der indenfor 6 måneder efter monteringen af Deres hve Hansgrohe produkt opstår skader forårsaget af materiale- og produktionsfejl ombytter vi produktet uden beregning. Den ombyttede varer bliver Hansgrohe's ejendom.

Hansgrohe hæfter ikke for skader, der er opstået ved hårdhændet og ukorrekt behandling, fejlmontering, manglende eller ukorrekt rengøring og vedligeholdelse samt naturlig slijtage.

P Garantia:

Acabou de adquirir um produto Hansgrohe de alta qualidade. Caso surja algum defeito durante os primeiros 6 meses após a instalação devido a defeito de fabrico ou do material propriamente dito, garantimos a substituição gratuita da peça defeituosa. Neste caso, por favor contacte directamente o seu revendedor especializado.

Todavia não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por: Utilização incorrecta ou anormal, instalação e / ou montagem deficientes feita pelo comprador ou terceiros, desgaste normal pelo uso, tratamento negligente ou impróprio, produtos de manutenção inadequados, má concepção da construção, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas.

D Oberflächenpflege:

- Oberflächen mit Hansgrohe Reiniger-Set Best. Nr. 90921 oder einem flüssigen Haushaltsreiniger / Seifenlauge reinigen. (Verdünnungsvorschrift beachten)
- Kalkablagerungen mit Hansgrohe Schnellentkalker Best. Nr. 90900 entfernen.
- Danach mit klarem Wasser nachspülen und mit einem Tuch polieren.
- Keine säurehaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Essigreiniger verwenden, diese können zur Beschädigung der Sanitärprodukte führen.
- Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

F Conseils d'entretien:

- Nettoyer les surfaces avec un produit d'entretien ménager ou un savon liquide.
- Eliminer les dépôts calcaires avec le détartrant Hansgrohe Réf. 90905, rincer à l'eau claire et polir avec un chiffon doux.
- Ne pas utiliser un produit d'entretien à base d'acide ou de poudre à récurer.
- Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

GB Cleaning instructions:

- Clean with a liquid domestic cleaner or with soap suds.
- Remove any lime deposits using Hansgrohe's Decalcifying Agent, order no. 90900. Afterwards rinse with clear water and polish with a cloth.
- Do not use any cleaning agents containing acid or scouring agents.
- Damage caused by improper treatment is not subject to our guarantee.

I Istruzioni per il trattamento:

- Pulire con un detersivo liquido o con acqua e sapone.
- Depositi calcarei possono essere trattati con il liquido anticalcareo di Hansgrohe, art. 90900. Dopo il trattamento pulire con un panno morbido bagnato.
- Non utilizzare detersivi contenenti acidi o detersivi in polvere.
- Non rispondiamo per danni causati da trattamenti non conformi alle nostre indicazioni.

E Entretienimiento:

- Las superficies pueden limpiarse con productos de limpieza líquidos o con agua jabonosa. (Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de detergentes.)
- Eliminar las adhesiones calcáreas con el descalcificador rápido de Hansgrohe ref. 90900.
- A continuación aclarar con abundante agua y pulir con una gamuza.
- No utilizar productos de limpieza que contengan ácidos, vinagre o que sean abrasivos.
- No nos responsabilizaremos si los defectos se producen a causa de un manejo inadecuado.

NL Reinigingsaanwijzingen:

- Het produkt met een vloeibaar huishoudelijk reinigingsmiddel of zachte zeep schoonmaken.
- Eventuele kalkafzetting met Hansgrohe snelontkalkingsmiddel (best. nr. 90900) verwijderen. Daarna met schoon water goed naspoelen en met een doek droogwrijven.
- Geen zuurhoudende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.
- Beschadigingen, die door ondeskundig onderhoud zijn ontstaan vallen niet onder de garantie bepalingen.

DK Rengøring:

- Overfladen renholdes med flydende husholdnings rengøringsmidler eller med sæbelud.
- Undgå syreholdige rengøringsmidler, eddikesyre eller slibemidler.
- Skyl efter med rent vand og få den skinnende overflade igen ved at efterpolere med entør klud.
- Skader forårsaget ved hårdhændet eller ukorrekt behandling omfattes ikke af vore garantibetingelser.

P Instruções de Limpeza:

- Limpe com um detergente líquido não abrasivo ou sabão líquido. Remova os depósitos calcários com o Descalcificador Hansgrohe Ref[®]. 90900.
- Passe por água abundantemente e limpe com um pano macio ou camurça.
- Não utilize produtos de limpeza à base de ácidos, vinagre ou que sejam abrasivos.
- A deterioração imputável a má conservação não é abrangida pela nossa garantia.

D

Hans Grohe
D-77761 Schillach / Schwarzwald
Tel.: (078 36) 51 0 · Telex: 7525614
Telefax: (0 78 36) 51 13 00

E

Hans Grohe S. A.
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Teléfono: (93) 680.22.11
Teléfax: (93) 680.26.99

CH

Hans Grohe AG · Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/861474
Telefax: 056/861490

F

Hans Grohe S.à.r.l.
180 Avenue Daumesnil · 75012 Paris
Téléphone: 14 46 77 107
Télécopie: 14 46 77 117

A + **H**

Hans Grohe Handelsges. m. b. H
Postfach 85 · 2355 Wr. Neudorf
Tel. 02236/62830 · Telex: 79514
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

GB

Hans Grohe Limited
Units D1 & D2 · Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Tel. 0 13 72 46 56 55
Fax 0 13 72 47 06 70

DK + **N**

Hans Grohe A/S · Jægstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon 86.28.74.00
Telefax 86.28.74.01

S

Hans Grohe AB
Box 209 · 443 24 · Lerum
Telefon: 030271600
Telefax: 030271350

B

Hans Grohe S.A./N.V.
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Tél. 02/5 37 80 12
Télécopie: 02/ 537 94 86

NL

Hans Grohe B. V.
Pieter Goedkoopweg 44
2031 El Haarlem
Tel. 023-5319114 · Fax 5320710

GR

Nikitas Vlachos · NIVECO SA
46, L. Posidonas · 17561 P. Falliron
Tel. (01) 9380180 · Fax. (01)
9383847 · Tlx. 223 930 NIVE

I

Hans Grohe S.r.l. · SS. 10 KM. 24,4
14019 Villanova d' Asti
Telefono 0141/946694
Telefax: 0141/946594

P

José Ricardo Botas
Av. Afonso Costa, 28 B/C
P 1900 LISBOA PORTUGAL
Tel. (01)8481606 · Fax (01)8481580

FIN

Hansgrohe · Juhani Niemi Oy
Mäntyte 11 · 00270 Helsinki
Puh (90) 41 82 44 · Fax (90) 41 75 54